

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號二第卷第十第紙聞新) Saturday 19 July 1969 (Vol. 31 No. 92 Page 1)

日六初大月六年酉己

表目價費報

|        |        |
|--------|--------|
| 郵寄或派到  | 一律每月二元 |
| 每季六元   |        |
| 半年十二元  |        |
| 全年二十四元 |        |
| 零售每份一毛 |        |

年七〇九一於創報者導先之報日華大加  
戶約特訊電新長之社訊通等社合，社聞新大加

### 匿臣建議推行節育克服人口膨脹危機

(華盛頓加拿大社電)美國總統府內閣秘書長、前駐日大使、現任參議員的羅素，在參議院提出一項特別報告，建議推行節育，以克服人口膨脹危機。報告指出，美國人口在過去二十年中，增長了百分之五十，而資源卻日益枯竭。羅素建議，政府應採取措施，鼓勵節育，以確保國家的長遠發展。

### 周恩來明年訪巴國

(北京特電)中共總理周恩來將於明年年初訪問巴西。據悉，此次訪問旨在加強中巴兩國之間的友好關係，並探討在經濟、文化等領域的合作機會。

### 美將青蛙射入太空

研究人造地心吸力

(意大利米蘭路透電)一項由美國太空署資助的研究計劃，將於下月進行。該計劃旨在研究人造地心吸力對生物的影響。實驗中，一隻青蛙將被送入太空，以觀察其在失重狀態下的反應。

### 美太空中人繞月飛行

蘇聯月神十五號改變行徑可能捷足先登月

(華盛頓加拿大社電)美國太空署宣佈，阿波羅八號將於下月執行繞月飛行任務。此外，蘇聯的月神十五號也計劃在相近時間內發射，雙方將在太空展開一場激烈的競賽。

### 美出口實行減價

國際市場競爭激烈

(華盛頓加拿大社電)美國政府宣佈，將對部分出口商品實行減價，以增強其在國際市場上的競爭力。此舉被視為美國政府應對全球經濟挑戰的一項重要措施。

### 印度實施銀行國營

引起內政分裂危機

(新德里路透電)印度政府宣佈，將對全國銀行實行國營化。此舉在國內引起了廣泛爭議，部分人認為這將導致經濟效率下降，而另一些人則認為這將有助於國家的經濟發展。

### 沙省遊客被水溺斃

游泳教練潛水溺斃

(沙斯卡瓦頓電)一名來自沙斯卡瓦頓的遊客，在當地的一處水域游泳時不幸溺斃。據悉，該名遊客在沒有教練陪同的情況下獨自下水，結果發生意外。

### 美陸軍將廢除廿萬致命毒彈

日本追究沖繩島廿四人受毒事件

(華盛頓十九日美聯社電)日本政府向美國政府提出抗議，要求美國政府廢除在沖繩島使用的化學武器。日本政府表示，這些化學武器對當地居民的健康造成了嚴重威脅，並要求美國政府採取行動，消除這些危險。

### 打撈太空船航母艦

備有神槍手射沙魚

(康納斯美聯社電)美國海軍的一艘打撈船，目前正在太平洋洋面執行任務。該船配備了先進的武器系統，包括神槍手射擊系統，用於應對各種威脅。

### 美太空中人繞月飛行

蘇聯月神十五號改變行徑可能捷足先登月

(華盛頓加拿大社電)美國太空署宣佈，阿波羅八號將於下月執行繞月飛行任務。此外，蘇聯的月神十五號也計劃在相近時間內發射，雙方將在太空展開一場激烈的競賽。

### 美出口實行減價

國際市場競爭激烈

(華盛頓加拿大社電)美國政府宣佈，將對部分出口商品實行減價，以增強其在國際市場上的競爭力。此舉被視為美國政府應對全球經濟挑戰的一項重要措施。

### 印度實施銀行國營

引起內政分裂危機

(新德里路透電)印度政府宣佈，將對全國銀行實行國營化。此舉在國內引起了廣泛爭議，部分人認為這將導致經濟效率下降，而另一些人則認為這將有助於國家的經濟發展。

### 沙省遊客被水溺斃

游泳教練潛水溺斃

(沙斯卡瓦頓電)一名來自沙斯卡瓦頓的遊客，在當地的一處水域游泳時不幸溺斃。據悉，該名遊客在沒有教練陪同的情況下獨自下水，結果發生意外。

### 美太空中人繞月飛行

蘇聯月神十五號改變行徑可能捷足先登月

(華盛頓加拿大社電)美國太空署宣佈，阿波羅八號將於下月執行繞月飛行任務。此外，蘇聯的月神十五號也計劃在相近時間內發射，雙方將在太空展開一場激烈的競賽。

### 美出口實行減價

國際市場競爭激烈

(華盛頓加拿大社電)美國政府宣佈，將對部分出口商品實行減價，以增強其在國際市場上的競爭力。此舉被視為美國政府應對全球經濟挑戰的一項重要措施。

### 印度實施銀行國營

引起內政分裂危機

(新德里路透電)印度政府宣佈，將對全國銀行實行國營化。此舉在國內引起了廣泛爭議，部分人認為這將導致經濟效率下降，而另一些人則認為這將有助於國家的經濟發展。

### 沙省遊客被水溺斃

游泳教練潛水溺斃

(沙斯卡瓦頓電)一名來自沙斯卡瓦頓的遊客，在當地的一處水域游泳時不幸溺斃。據悉，該名遊客在沒有教練陪同的情況下獨自下水，結果發生意外。

### 美太空中人繞月飛行

蘇聯月神十五號改變行徑可能捷足先登月

(華盛頓加拿大社電)美國太空署宣佈，阿波羅八號將於下月執行繞月飛行任務。此外，蘇聯的月神十五號也計劃在相近時間內發射，雙方將在太空展開一場激烈的競賽。

### 美出口實行減價

國際市場競爭激烈

(華盛頓加拿大社電)美國政府宣佈，將對部分出口商品實行減價，以增強其在國際市場上的競爭力。此舉被視為美國政府應對全球經濟挑戰的一項重要措施。

### 美太空中人繞月飛行

蘇聯月神十五號改變行徑可能捷足先登月

(華盛頓加拿大社電)美國太空署宣佈，阿波羅八號將於下月執行繞月飛行任務。此外，蘇聯的月神十五號也計劃在相近時間內發射，雙方將在太空展開一場激烈的競賽。

### 美出口實行減價

國際市場競爭激烈

(華盛頓加拿大社電)美國政府宣佈，將對部分出口商品實行減價，以增強其在國際市場上的競爭力。此舉被視為美國政府應對全球經濟挑戰的一項重要措施。

### 印度實施銀行國營

引起內政分裂危機

(新德里路透電)印度政府宣佈，將對全國銀行實行國營化。此舉在國內引起了廣泛爭議，部分人認為這將導致經濟效率下降，而另一些人則認為這將有助於國家的經濟發展。

### 沙省遊客被水溺斃

游泳教練潛水溺斃

(沙斯卡瓦頓電)一名來自沙斯卡瓦頓的遊客，在當地的一處水域游泳時不幸溺斃。據悉，該名遊客在沒有教練陪同的情況下獨自下水，結果發生意外。

### 美太空中人繞月飛行

蘇聯月神十五號改變行徑可能捷足先登月

(華盛頓加拿大社電)美國太空署宣佈，阿波羅八號將於下月執行繞月飛行任務。此外，蘇聯的月神十五號也計劃在相近時間內發射，雙方將在太空展開一場激烈的競賽。

### 美出口實行減價

國際市場競爭激烈

(華盛頓加拿大社電)美國政府宣佈，將對部分出口商品實行減價，以增強其在國際市場上的競爭力。此舉被視為美國政府應對全球經濟挑戰的一項重要措施。









### 蘇聯勢力侵入亞洲

蘇聯在亞洲勢力一向是強大的。遠在沙皇時代，蘇聯事實上控制了東北亞地區。特別是控制了中國東北的朝鮮半島。東南亞方面，蘇聯百餘年來，事實上已控制了巴拿馬與阿爾及爾。日俄戰爭之後，沙皇在中國的權利無疑是低落了。但低落的只是一時之現象，蘇聯在中國東北亞之勢力，仍然是不易對付的。

近十幾年來，蘇聯在亞洲之勢力表面上看是低落了。特別是中共與蘇聯交惡，毛澤東思想根本沒有蘇聯這個共產黨先進國家存在，但就蘇聯勢力已退出亞洲。比較近乎事實的說法是蘇聯勢力開始侵入亞洲，使用新的策略，表現新的姿態，將「共產黨勢力」向亞洲輸出。先後為蘇聯勢力所控制的，已有北越、北韓及日共、印共、緬甸共黨、與越南共黨。此種侵入之方式，比較沙皇時代使用武力侵略外國高明得多，而且為世人所不覺，甚至蘇聯與和平之支持者，國際道義之救星。是今天蘇聯所作所為對亞洲而言，比較沙皇時代更為危險了。是今天蘇聯在許多種方法與手段之下，將勢力向亞洲輸出，蘇聯最

可怕的計劃就是組織亞洲安全制度。所謂亞洲安全制度，直到今天尚未明確的說法，但有一點是世人所早已看到的，今天以蘇聯為中心的亞洲安全制度，比較日本軍國主義中國時期所推動的大東亞共榮圈更見野心，而富於反中共作用。中共所以再三再四斥責蘇聯企圖通過亞洲安全制度，建立包圍中共的軍事同盟，看來不是無的放矢的。

誠然，世人也不相信蘇聯要併吞中共，當然也不會相信中共與蘇聯可能爆發戰爭，但有一點是不能不相信的，就是蘇聯以大阿爾及爾，事事要與中共頂上。但中共却採取相反的姿態，要站時代前頭，比較蘇聯先行數步。此豈是蘇聯所能容忍的，克宮的領袖，於是想盡千方百計以對付中共。

亞洲安全制度是以防止中共勢力向非紅色亞洲地區輸出，是蘇聯與中共一向之明爭暗鬥，發展成為亞洲安全制度之現階段，可以說已經表面化和尖銳化了。既然如此自然沒，調解或妥協可能。



### 設巧計竟如意耶君

收應徵費致遭檢控

(台北訊)一個因涉嫌徵收婚約費的女子，十日向北台「中國家庭服務協會」揭發了婚約費，她表示，那是警方偵訊時她差於出口的。

徵婚廣告主方X美，是台北某X國貿易行董事長，她於日前在報上刊登徵婚廣告，曾收應徵者卅元報名費，因無暇覆函，致被指「設計詐財」。

方X美向警方解釋：是她手下秘書處理徵婚廣告時，她誤將這名未接獲函的徵婚者，加倍退還報名費。她強調：自己主持貿易多年，往來數百萬，絕不貪得而損名譽。

方X美並指出，徵婚廣告是為丁幫助她的幾名成年子女尋找如意郎君。由於方X美是台北某社交圈的一風頭人物，她涉嫌徵婚詐財的新聞於二日見報後，使許多與她往來的貿易客戶，對其主持的X國貿易行的信用發生懷疑，影響其營業至鉅。

此期間，方X美因事業受挫，曾服安眠藥被家人救起，她並打電話給馬偕醫院的「生命線」求助。

十天前方X美向「中國家庭服務協會」理事長黃幼蘭女士傾訴委曲。她說：十年前，她的丈夫遺棄了她和自已的兒子，十年中她為生活努力於事業，她由美容師到貿易行董事長。月前，她為再覓終身伴侶，乃托詞為友人徵婚而刊登廣告。

【未完】

### 婦人懷巨款竟作賊

偷竊同船乘客款物

於昨日由澳門乘水翼船返港途中，竟偷取了同船乘客手袋中價值共百餘元的款物，被查出後發拘捕，今午解上銅鑼灣裁判署，聽候法官審訊。

被告人在法庭上承認「盜竊」罪，法官判其入獄三個月，並罰款一千元。

被告及其母親今日在法庭上苦苦哀求，希望能保釋外出候判，但法官表示，由於案情未明，而被告又已承認了相當嚴重的盜竊罪，故不准保釋外出。

二十六歲被告女子名張翠英，惠州人，無職業，住軒尼詩道，警方指其於本月四日在由澳門返港的水翼船上盜取去女子葉某款，金十七元，加拿大幣一元，一個粉盒，值十五元，總共值一百二十二元七角。

控方說：在水翼船駛港途中，原告人開解小解，出來時發覺放在坐椅的手袋不見了，驚動船長追查起來，結果手袋總算在船上尋回，但內裏款物却失去，船抵港後，警方接到報告展開偵查工作，卒查出是被告偷去，現款八粉盒都在被告所穿之鞋中檢出。

(續完)

### 深圳衛生檢疫所宣佈

港胞返內地須備針紙

(港訊)香港被宣佈為霍亂疫埠之後，往外地旅行或返內地探親者都要攜帶「針紙」了。

「針紙」係由北有衛生部門中宣佈，因香港發生了霍亂，由今天起，由深圳或澳門回港北進境者，必須攜帶針紙，而澳門衛生局也宣佈，由下

**醫中**  
**鳳金林 雄國曾**  
喜市定東街後面  
2042 FRANKLIN ST., VAN. 688. C  
電話 254-4618

主治：跌打金針、男婦兒科、針灸金針、外科雜症、針灸金針、風濕癱瘓、陰陽虛損、小腸疝氣、遠年癰疽

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打東街一〇二號  
電話：六八一・一〇三〇

大謙小酌  
悉從尊便

陶陶酒家  
食譜精研

星期一凌晨起，由港往澳必須攜帶有效針紙(足大天)才准在澳門登岸。

香港被宣佈為疫埠後，近日來不少同胞來電，查詢返內地是否需攜帶針紙。

據深圳衛生檢疫所負責人昨天宣稱：「目前香港流行霍亂，同鄉同胞，希迅速打預防針，香港霍亂期間，同內地要攜帶針紙。」

(又訊)澳門消息：由於香港發生霍亂，內有有關部門決定從今天起執行檢疫措施，凡經澳門進入內地的港客，必須持有針紙。

(又訊)澳葡衛生局決定下星期一凌晨起，執行檢疫措施，凡港客赴澳必須持有滿六日的有效針紙，否則拒絕登岸，澳葡有關方面已通知船務公司，若無有效針紙，不准登岸。

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B. C.

**華區享譽廿餘年**  
**惟一獨特大酒家**

午餐 招呼閃電  
晚餐 招呼閃電  
筵席 招呼閃電

知味仕女 盡興乎來  
電話：六八三・壹九三五

**利民公司**  
Leman Leather Goods Co.  
265 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-8824

愛祖國用國貨 斷碼皮鞋大平賣！

特別廉價：  
男鞋五元九五  
女鞋三元九五  
童鞋二元九五

傷濕止痛膏適應：風濕疼痛，肩腰痠痛，感冒丹主治：傷風感冒，頭痛咳嗽，清熱散風，解表止咳。

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520  
258 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

**旅行事宜**

日台港星馬泰  
常備特價遊覽優待  
經驗豐富 招呼妥當  
如蒙賜顧 極表歡迎

移民機票由港來雲埠及鄰近埠  
機票價三百七十八元(加幣)  
雷根環球旅遊社啓

**行易貿橋利**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phone MU3-7451 MU5-8950  
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

各地新產品  
陸續又駕到

正宗印度咖啡李醬  
抽水鮮干西洋菜  
日本罐頭紅豆沙  
紅棉罐頭純蓮蓉  
台灣罐頭魚肉丸  
台灣罐頭魚肉丸  
高陸速凍馬拉糕  
各種馬來亞食品  
各式菲律賓土產  
大埠鱸魚大幫運到  
批發零沽壹律歡迎

僑胞申請入加拿大國籍  
請購簡建平林介山譯著之  
**「加拿大」**  
每本五元

大批醬料到步  
李成興純淨綠油，彩色蝦片，  
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉等。

大批香港粵劇舞台唱片，  
國語時代曲，中西音樂舞  
曲等唱片，三十三轉十寸  
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

**簡氏有限公司**  
**CON'S CO. LTD.**  
103 E. Pender St. Vancouver B. C.  
電話：683-1724

**東方花舖**  
Oriental Florists  
251 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel 681-3448 681-3449  
晚間 266-5159

本號常備

四季時花 盆景栽花  
花牌花籃 喜筵柏花  
大小喜慶 結婚花球  
扎頭散花 襟頭名花  
各樣俱全 特款花圈  
價錢克己 工誠精美  
僑胞光顧 無任歡迎

**COMMONWEALTH TRUST COMPANY**  
司公託信衛門金

由六月壹日開始  
活期儲蓄戶可享年息六厘半  
三個月短期儲戶可享年息七厘半  
壹年定期儲戶可享年息七厘半  
此項儲戶均有加政府保障

本公司辦理各項香港匯兌  
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時  
星期五上午九時至下午九時  
本公司在片打街與維多利亞街角  
電話：Phone 683-0011 經理：黃鼎南

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.  
681-1734

**新到唐山海鮮**

鮮大馬交魚 每磅五毛  
鮮大黃花魚 每磅五毛  
鮮大鰱魚 每磅五毛  
鮮大鰻魚 每磅五毛  
鮮大鰻魚 每磅五毛  
鮮大鰻魚 每磅五毛

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD.  
208 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應

土鯪魚、塘虱魚、黃鰻、  
馬交魚、黃花魚、鮫魚、  
肥扁魚、獅頭魚、大魚、  
大鰻魚、大明蝦、生魚、  
白食魚、中明蝦、水魚、  
紅三魚、霜蝦肉、鮫魚、  
標準速凍、清甜美味



華斯高沙銀行  
理眷屬來加的款項

眷屬來加共享加拿大的生活，豈人所欲想乎？其辦法如後，利用高沙銀行的（個人保證金計劃），眷屬來加旅費。第一步驟計劃，倘若下，僅須分五十期每月存款，定期可得回全部款項兼現繳紅利，以便例加入壽保險而不須繳驗體（例外費用）。那華斯高沙銀行，（保證金計劃）乃是穩固且無憂慮的（保證人生最重要的事務。

高沙銀行的  
金計劃，乃本行為七十多項服

(PSP-168)

Scotia BANK  
E BANK OF NOVA SCOTIA



神雕俠侶

金庸著

大家說個明白，於是道：「我助你去奪回女兒，你須助我奪回本門武經，你是丐幫幫主，揚名天下的女俠，可不能說了話不算，」芙蓉說道：「楊過是我們郭爺的故人子，和我小有

# 黃漢經紀

**General Insurance Agents**

**Vancouver 4, B. C.**

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
接辦 中西契約文件

新到

花旗蝦肉 大紅灰蛋  
新靚花菇 五彩皮蛋

特價

豆豉 蘇炸 鮫魚 每罐三毛五  
珠江蓮藕 每罐二毛五  
有蒂冬菇 每磅三元六毛  
日本水麪 伊麪——壹元九毛

便願 忘願

各種汽爐，  
年，  
隨，

麵麵麵

REF ID: A6511

**廣珍首飾舖**  
Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

**緬大藥房**  
MAIN DRUG LTD  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
編碼四三四號 電話：MU-4-8634

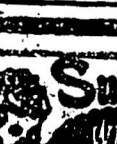
專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒啡林  
文房用具  
畫報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

總發行所  
溫哥華永衡街

KONG SUK CO  
 國圖  
 髮絲光公司  
 ANGLICAN  
 電話 MU 3 4929  
 專辦大宗  
 中國絲  
 蘇杭雜貨  
 應有盡有  
 精造  
 各款小衫  
 餐館用衣  
 襖仔廚衣  
 廚褲男女  
 衣裳

專科大小商業房屋冷氣工程。設計裝置  
 及修理。患誠為僑胞服務。快捷可靠。  
 電話：八七五。壹〇三九  
 757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司


  
**美味**
  
 新邊麵龜

KE  
 481 Colu  
 四三一

克己，保証  
 意。

**公 華 強**  
**WARD CO.**  
a Ave., Vancouver 4, B. C.  
林比亞西街 電話 684-8821

**電力工程，照  
器，承接大小  
音機及各種電  
廠傳真機，如  
經售及修理各  
種電器，承接**

**廠 造 製  
函索即奉  
價目印備**

**WING W**  
450-466  
Vanco  
電話 254-7

**榮榮臘味**

精製腊味  
腊味專家

批發全場

(G CO., LTD.)

Hastings St., E.  
er 4, B. C.

式五四七式四零

**VIADUCT DRUG STORE**  
648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B. C.

Is oz. Magnolia 89¢  
Jergon Lotion with Dispersant 65¢  
Lily Test-Tape (100 tests), 1.99  
100 Aspirin Tablets 59¢

特別平賣

各項配藥  
亦有節儉

怡亞衛藥房



**專家 鏡眼**

**氏**

A. Gerrard  
第十  
Toric Optical  
118 Haslemere  
66



驗眼  
兼較  
古屋  
Hirshberg,  
遠行  
ical Co. Ltd.  
ings St., W.  
-8829

專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣

新舖位三間，座在繁盛商區，  
每月可收租壹千五百八十六元，  
各舖俱已賃出，兼有批約，  
每賃客生意平穩，入息可有把握，  
全價十四萬五千元，先交  
現銀七萬八千元，餘充銀期，  
有意投資者請蒞臨垂問林昌，  
定然詳細答覆。

加拿大資銀銀行  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞  
辦理壹切關於銀業事務一

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及  
遺產，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保國此  
貴處物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港兌換五五七五  
最近美民在港兌換六〇五五  
幣務關照每百元十七元七毫五



**永隆銀行**

**WING LUNG BANK LTD.**

220-222 QUEEN'S ROAD, HONG KONG.

經營一切銀行業務，  
竭誠服務僑胞，  
港九均設有分行，  
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

驗眼配鏡專  
**周愛楠**  
  
精較各種超時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
**J. K. CHOW**  
**OPTOMETRIST**  
4 Main St., Vancouver  
電話 685-5938

問答詳明  
秘傳方治諸疾  
有精理營調理  
信者得救

錦城填劑藥局  
CHINESE HERBS  
126 Lamb St. Room 31  
KAMLOOP, B. C. CANADA











# 南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑匯款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險  
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A  
**NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.**  
1A, DES VOEUX ROAD, C.  
HONG KONG  
電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101(十線)

華僑實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.  
205 E. PENDER ST.  
公司電話 685-4271

陳助錦 JOE QUAN 736-0757  
高奇勛 KIFAN KO 736-5026  
魏世孫 ALWYN WEI 327-1374  
黃偉新 BING WONG 266-9418  
張覺元 FRANK CHANG  
325-8981

- ▲高業樓二幢①街角位置，年淨收益萬七千，租價五十二萬元。②年淨收益三萬二千，取價三十三萬元。
- ▲西區柏文樓十間，年收一萬三千五百元，取價九萬五千元。另十間年收壹萬八千元，取價十一萬五千元。
- ▲東區柏文二十間，年收一萬五千元，全價十七萬，另八間，年收一萬式千元，全價九萬五千元。
- ▲豪華新住宅，四睡房，華貴富麗，取價四萬九千元。
- ▲建築急讓！市內學街夾大街角，缺人力，平賣二十五萬元，另有店舖。
- ▲廉售住宅一二兩層，地闊五十尺，可建平房，取價僅九萬五千五百元。

梁榮棋  
LFONG KEE

227 CARRALL ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
電話：684-3587

(承接土木大小工程)  
裝修油漆，內外閣格，新建鐵條，改換屋頂他瓦天窗，扶正傾斜房屋，修理水喉窗批建造花園玻璃磚地格等工程，與豐豐富，價錢老實，絕無隱患，倒履相迎。  
地址：亞力山打街六三〇號（即六八四、三五八七）  
夜間電話：式五四·貳式〇三

Block Bros  
Realty Ltd.

華人營業代表

韋傑 CHICK WEI

電話：住宅872-5937  
公司431-1471

## 「安居樂業」

東區真鋪連車業，舖位面積約千餘尺，地闊六十餘呎，樓上六房，建築堅固美觀，地點適中，每年做八萬元以上生意，年淨萬元，每週祇開九日半，如將工作時間調整，營業額可達十萬元以上，取價廿萬九千元，另點貨，良機勿失之交臂，欲購從速。

△東區甘樹門文，地點適中，取價廿五萬元，七萬元起即可成爲。

△東區新商業樓宇，地下有舖會間，土庫有大貨倉可出租，上有華麗廚房兩組，每年可淨收壹萬元以上，只售九萬五千元。

「購買樓宇，可以置業交換。」

長城公司出品  
文藝名著改編  
圍繞愛情情節  
裏彰朋友情義  
刻劃孝感動天  
新寡夏夢懷念丈夫以生命代價購來香水及遺物倍覺傷悲帶聯縱已負債慕虛榮受花言巧語迷惑周旋於人多事

## 新寡

七月廿七日號禮拜日  
在維多利亞劇院映

五虎平西  
李鳳凰主演  
陳寶珠飾王翠蓮  
劉永福飾趙雲龍  
羅烈飾關公  
狄龍飾曹操  
谷峰飾周瑜  
白雲飾小喬  
苗可秀飾貂蟬  
于楓飾孔明  
蕭芳芳飾糜夫人  
鄭佩芬飾蔡氏  
傅紅雪飾趙雲龍  
李菁飾關公  
劉永福飾曹操  
羅烈飾周瑜  
狄龍飾曹操  
谷峰飾周瑜  
白雲飾小喬  
苗可秀飾貂蟬  
于楓飾孔明  
蕭芳芳飾糜夫人  
鄭佩芬飾蔡氏  
傅紅雪飾趙雲龍  
李菁飾關公